



Dr. T. HOLTHE
OSLO
N-7052
UNIVERSITETET I TRONDHEIM
DET KÖNIGELIGE NORSKE VIDEENSKABERS SELSKAB
MUSEET



DR. ARNE HÖRREJANG
BIOFAR-laboratoriet
FR-180 KALDBAK
FØROYAR (FÆRØYENE, FÆRØERNE, FAROE ISLANDS)

Kjære Postverket: Dette er fjerde forsøk på å få fram denne sendingen, første gang ble den returnert fra Trondheim, andre gang fra København, og tredje gang bare forsvant brevet! Færøyna ligger fremdeles vest i havet (62°N, 7°W) og har flyforbindelse fra KASTRUP. Hvis dere får brevet til Danmark, og da skene får det ombord i flyet, så klarer nok færøynge posten. TVI-TV.

Aldrin frætt um Kaldbak

Á Biofar í Kaldbak goyma tey til stuttleikar tveir brævbjálvar sum dømi um, hvussu tað kann ganga at senda post millum norðurlond - tá illa vil til.

Tað var ein normaður, sum hevði verið á Biofar, og skuldi senda eitt bræv til Føroya. Hann legði brævið í ein postkassa í Trondheim, men brævið kom beinanvegin aftur til hansara. "Útlærkelig adresse" helt postverkið í Trondheim, sjálvt um "FR-180 Kaldbak, Føroyar" stóð á brævinum, og tað skuldi verið í lagi.

Hann royndi so aftur. Ta

ferðina kom brævið so langt sum til Danmarkar, men heldur ikki har kendist nakar við "FR-180 Kaldbak, Føroyar", og brævið varð tí sent aftur til mannin í Tondheim.

Triðju ferð helt Thorleif Holthe - sum tann óhepni sendarin eitur - at hann skuldi hjálpa postverkinum. Á brævbjálvan skrivaði hann:

"Vet hverken norsk eller dansk post hvor Føroyar (Færøylene, Færøerne, Faroe Islands) ligger? De ligger vest i havet, mellem Shetland og Island, og har riksforbelskap med Dan-

mark. Det er flyforbindelse fra Københavns lufthavn, Kastrup. Vennligst prøv igjen."

Tá hvarv brævið og kom ikki afturi aftur fyrr enn einaferð.

Normaðurin gavst kortini ikki so. Men líkt var til, at postverkinum tørvaði holla vegleiðing fyri at fata, hvar Føroyar lógu.

Nýtt bræv avstað. Á brævbjálvan teknaði hann eitt kort yvir Atlantshavið við Føroyum og grannalondum og við farleiðini, ið nýttast skuldi fyri at fáa brævið til Føroya.

Harafrat ein lítul heilsa.

"Kjære Postverket: Dette er fjerde forsøk på at få fram denne sendingen.... Færøylene ligger fremdeles vest i havet (62°N, 7°W) og har flyforbindelse fra Kastrup. Hvis dere får brevet til Danmark, og danskene får det ombord i flyet, så klarer nok færøynge resten. TVI-TV."

Tá bar til. At spýta sigst geva eyndu.

randi

Tinnur

Eg átti mikið

Eg átti mikið,
eg átti nógv,
sum bar mær hugna
og frið í sál.

Eg rak til miðis
um dimman sjógv,
ið vaks um bátin
sum kunnugt mál.

Og har var mál
og eitt hvirlublak,
ið valla visti,
eg var í nánd.
Og vestfall kom,

meðan bátur rak
sum særdur fuglur
mót tarastrond.

Og har var berg
sum ein verold vond.
Eg gjolla kendi
hvort andlitsskap
í bergsins rúkkum,
í bergsins hond,
har hvitur eldur
úr fingrum drap.

Eg kendi rorast
hvonn lið og lim
og hoyrði látur
í lívd og logn.
Og hugans ólog
og lagnubrim
varð veruleiki
í míni ogn.

Men ættin skifti,
og vindur kom,
og alt, eg átti,
sum fon tað var
og hvarv í skjálvta
um eggjartrom.
Tá var eg lítul,
tá var eg hvar?

útvarps- og sjónvarps-ummæli



Hilmar Jan Hansen
skrivar

Tú mátti skammast, Zacharias!!!

»Apríl, apríl!«

Soleiðis hevur SVF allar páskirnar tútað oyrni full á fólk um, at tey nú skulu syrgja fyri at gjalda sjónvarpsgjaldið.

Men einki verður sagt um, hvat tað er, fólk skulu gjalda fyri.

Tí á skerminum sást sera lítið til nakað, ið vert var at gjalda fyri.

Í summum førum var heldur grund til at skammast vegna tey, ið breiddu seg út á skerminum.

Eitt nú Zacharias Hammer, tá hann var so óhoyrt frekur við handan eldra mannin í Porkeri, sum var til staðar, tá fiskageturnar á sinni endaðu á blámanum.

»Vóru tygum har, tí tygum vóru so ørur eftir konufólki!« var spurningurin.

Slíkt er snøgt sagt óhoyrt! Tú mátti skammast, Zacharias!

Slíkt hoyrir onga staðni heima, og als ikki millum manna.

Annars tykist handan teksting av frammanundan tekstaðum filmum vera ein útreiðsla, ið aldrin á ævini fer at tjena seg inn aftur.

Eingin verðsins orsök er at leggja føroyskan tekst oman á danskan tekst, tí danskt skilja øll.

Tekstið heldur tað, sum út fáa ótekstað, tí tá er høpi í.

Eitt dømi um, hvussu ør teksting er, sást eisini um páskirnar, tá tað stóð á skerminum um eitt ella annað geografiskt umráði, at tað var eyðkvæmt!!!

Vánaligt skemt...
Tó skal viðmerkjast, at okkurt áhugavert var á

skerminum á páskum.

Millum annað røðin um Marco Polo, sum fleiri nokk hava sæð í teimum tíðunum, sjónvarpið enn var privat.

Tíðindini eru tó sum heild sera góð í sjónvarpinum, millum annað tí teir har duga betur at solda frá tað draslið, sum vit á bløðunum ofta geva heiðurspláss vegna tilfarstrot.

Nú var hetta SV-ummæli kanska í so nógv merkt av negativum viðmerkingum, men kanska verður betri eina aðra ferð: »Det sete afhænger af øjnene, som ser.«

Útvarpið er í mun til sjónvarpið stóðugt batnandi, og ikki minst eru hesar sendingarnar óføra góðar, har lurtararnir kunnu ringja inn og gera vart við sína hugsan eisini.

Somuleiðis skal sendingin Frífríð og Ítriv fáa eitt herðaklapp. Henni kemur Suni Merksstein sera væl frá.

Hinvegin líktist tað svartasta ongum, at fólk skírðskvöld máttu bíða í eitt heilt korter eftir tíðindunum, tí ein ella annar talvserfrøðingur ikki varð klijptur av í tøkum tíma.

Tíðindasendingarnar eiga undir ongum umstøðum at verða útsettar, uttan so er, at tað er fyri at fortelja lurtarunum um, at Føroyar nú eru á odda 10-0 móti Jugoslavia ella okkurt tann vegin.

Men hetta hendir neyvan aftur, tí nú fer tíðin jú at nærkast, at útvarpsgjaldið verður innkravt...

Amnesty International,

Føroya Deild:

Skrivstovan í Vágshotni er opin mánadag, mikudag og friggjadag kl. 11-16. Tlf. 15816